

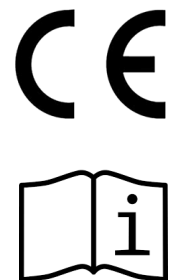
Kenmak[®]

part of the Human Care Group

producing technology for health

Instruction for Usage of Kenmak Hospital Furniture Model: K058 PTS

TILTING PATIENT DINING TABLE



Read user manual before using the product!

Table of Contents

- 1- Introduction**
- 2- Intended Use**
- 3- Warnings**
- 4- General Features and Accessories**
- 5- Assembly Instructions**
- 6- Technical Details**
- 7- Table Safety Devices**
- 8- Instructions for Use**
- 9- Spare Parts**
- 10- Product Labelling**
- 11- Environment, Transport and Storage**
- 12- Maintenance and reconditioning**
- 13- Warranty / Life age**

1- Introduction

Thank you for choosing your hospital furniture from Kenmak. Every single Kenmak Hospital Furniture product is being produced under high quality standards bearing in mind how to minimize the risk of environmental reverse effect. Kenmak Hospital Furniture's operation are certified by globally recognized authorities according to ISO 9001, ISO 13485 and ISO 14001 standards.

Kenmak Hospital Furniture products are manufactured in Turkey in line with aforementioned quality standards and are tested before dispatching the factory by our Quality Team.

Any incident involving the product should be reported to the manufacturer and a relevant regulatory body.

Kenmak Hastane Malzemeleri ve Elekt. Boya San. Ve Tic. A.Ş.

Sarnıç Yolu No: 23

35414 Gaziemir, Izmir / TURKEY

T: +90 232 274 17 17

kenmak@kenmak.com.tr

www.kenmak.com.tr

2- Intended Use

K058-PTS Kenmak tilting patient dining table is produced with intend to be used in hospitals, nursing homes, and homes.

Product should be used in suitable indoor atmosphere, between 0 to +40 degrees.

It is intended to be used by individuals older than 12 years old.

The product should only be used with accessories delivered together with the table or with accessories produced by Kenmak.

For the information on maximum loading capacity see the “Technical Details” section of this instruction manual.

3- Warnings



Using the equipment for purposes other than those previously described is forbidden. The equipment must only be used by properly trained person.



Before starting to use the table, the operator must be perfectly aware of how the table works and of all technical-functional features. Such awareness can be acquired by carefully reading this manual.



If it is possible, the nursing staff should properly inform patients on how the table works and should explain the controls so that the patient can operate the product. After such information has been provided, if it is possible, the patient should be asked to "trial run" the table.



Removing any safety or protection devices on the appliance is strictly forbidden; periodically, at weekly intervals, check the integrity of such devices and make sure they are working properly.



Before carrying out any maintenance or repair jobs on the equipment, the operator should have carefully read and understood the technical information provided in this manual. All maintenance and repair jobs must be done by skilled personnel.



Never position the equipment close to heat sources.



Position and secure the equipment in a stable manner on a horizontal floor. The table movement area must be kept clean, in order and devoid of objects that could restrict free movement. The instructions, accident-prevention rules and warnings contained in this manual must always be followed.

4- General Features and Accessories

- Height adjustment by the help of a hangrip
- Tilttable eating/reading board
- 50 mm diameter double castors
- Brakes on 2 castors
- Antibacterial ABS plastic material eating/reading board
- Electrostatic coated metal frame

5- Assembly Instructions

The product is delivered fully assembled.

6- Technical Details

- Possible table positions:



Height and table tilt functions are adjustable by handgrips.

- Height Range: 680-1000 mm
- Eating Board Tilting Angle: (-40)° - (+40)°
- Eating Board Length: 820 mm
- Eating Board Width: 380 mm
- Castor Diameter: 50 mm
- Maximum Loading Capacity: 20 kg

7- Table Safety Devices

Handgrip for Height Adjustment

When loosened, the eating/reading board can be moved up and down.



Castor Brakes

Prevents the table from accidentally moving while the patient is eating or reading.



8- Instructions for Use

Before using the table, carefully read all the instructions in this user manual. Correct control learning will ensure proper and safe table use.

Prior to enabling the various table movements, make sure that the patient bed and table are in convenient positions.

Locking the wheels

The bed is equipped with 2 diagonally lockable wheels. Press on the wheel pedals to lock.

Pressed pedal = locked

Released pedal = unlocked

9- Spare Parts

Eating/Reading Board



Handgrip for Height Adjustment



Castors



Please visit www.kenmak.com.tr for additional accessories.

10- Product Labelling


Kenmak®
part of the Human Care Group

PRODUCER:
KENMAK HOSPITAL FURNITURE & EQUIPMENTS Tel:+90 232 274 17 17 (pbx)
Fax:+90 232 274 67 77
www.kenmak.com.tr
kenmak@kenmak.com.tr
Sarıç Yolu No:23 Gaziemir-İZMİR-TURKEY / (Made in Turkey)
Model Name : K058-PTS
Medical Device Class: I

Kenmak Hospital Furnitures & Equipments
Sarıç Yolu No:23 Gaziemir-İZMİR-TURKEY
Production Date : 05.08.2021

Serial Number :
Weight : 10kg
Dimensions : 82x38x68-100(H)cm
- Authorized Representative in Europe:
Human Care HB AB
Årstaängsvägen 21B 117 43, Stockholm / SWEDEN
T: +46 8 510 132 00; F: +46 8 665 35 10
info.se@humancaregroup.com

TS E **CE** **MD**



11- Environment, Transport and Storage

Environment

Kenmak is certified in accordance with ISO 14001 and work with continuous improvement to reduce total environmental impact. A primary focus is logistics where we have reduced our total environmental footprint.



Our products are recyclable. Help our environment and hand in the product for recycling. Follow local instructions for recycling.

Transport and Storage

Conditions for transport and storage:

- Air humidity between 10 and 80% RH
- Temperature between -300 and 400C
- Pressure between 700 and 1100 hPa

12- Maintenance and reconditioning

The table is designed to require the minimum maintenance. It is recommended that preventive maintenance be carried out according to our service schedule every other year.

Normal Cleaning

Mechanics cleaned with a damp cloth. Readily available cleansers and disinfectants can be used. Can be rinsed with water.
The table base and eating/reading board are cleaned with a damp cloth. Readily available cleansers and disinfectants can be used.

High-pressure Wash

Before washing castors have to be in locked position.

13- Warranty / Lifeage

Warranty Time: 2 Years

Expected Lifeage: 10 Years (In case used properly with maintenance program)

Date: 23.08.2021

User Manual Number: K058-PTS / R.210823

Please contact us for any questions:

Kenmak Hastane Malzemeleri ve Elekt. Boya San. Ve Tic. A.Ş.

Sarnıç Yolu No: 23

35414 Gaziemir, İzmir / TURKEY

T: +90 232 274 17 17

kenmak@kenmak.com.tr

www.kenmak.com.tr

Kenmak®

part of the Human Care Group

producing technology for health

Käyttöohje

Kenmak Hospital Furniture

Malli: K058 PTS

KALLISTETTAVA POTILAAN VUODEPÖYTÄ



CE



Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöä!

Sisältö

- 1- Johdanto**
- 2- Käyttötarkoitus**
- 3- Varoitukset**
- 4- Yleiset ominaisuudet ja tarvikkeet**
- 5- Kokoamisohjeet**
- 6- Tekniset tiedot**
- 7- Pöydän turvalaitteet**
- 8- Käyttöohjeet**
- 9- Varaosat**
- 10- Tuotteen merkinnät**
- 11- Ympäristö, kuljetus ja varastointi**
- 12- Huolto ja kunnostaminen**
- 13- Takuu/käyttöikä**

1- Johdanto

Kiitos Kenmak-sairaalakalusteiden valinnasta. Kaikki Kenmak Hospital Furniturec -tuotteet valmistetaan noudattaen tiukkoja laatuvaatimuksia ja pitäen mielessä, miten ympäristöön kohdistuvat haitallisen vaikutuksen riskit voidaan minimoida. Kenmak Hospital Furnituren toiminta on maailmanlaajuisesti tunnustettujen viranomaisten sertifioimaa ISO 9001-, ISO 13485- ja ISO 14001 -standardien mukaisesti.

Kenmak Hospital Furniture -tuotteet valmistetaan Turkissa edellä mainittujen laatustandardien mukaisesti. Laadunvalvontatiimimme testaa ne ennen niiden lähettämistä tehtaalta.

Kaikista tuotteeseen liittyvistä vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle ja asianomaiselle sääntelyviranomaiselle.

Kenmak Hastane Malzemeleri ve Elekt. Boya San. Ve Tic. A.Ş.

Sarnıç Yolu No: 23

35414 Gaziemir, Izmir, TURKKI

Puh. +90 232 274 17 17

kenmak@kenmak.com.tr

www.kenmak.com.tr

2- Käyttötarkoitus

Kallistettava K058-PTS Kenmak -potilasvuodepöytä on tarkoitettu käytettäväksi sairaaloissa, hoitokodeissa ja kotikäytössä.

Sitä tulee käyttää sopivassa sisäilmastossa, jossa lämpötila on 0–+40 astetta.

Se on tarkoitettu yli 12-vuotiaiden henkilöiden käyttöön.

Tuotetta saa käyttää vain pöydän mukana toimitettujen tai Kenmakin valmistamien lisävarusteiden kanssa.

Lisätietoja suurimmasta kuormituksesta on tämän käyttöohjeen Tekniset tiedot -kohdassa.

3- Varoitukset



Laitteen käyttö muihin kuin aiemmin kuvattuihin tarkoituksiin on kielletty. Laitetta saa käyttää vain asianmukaisesti koulutettu henkilö.



Ennen pöydän käytön aloittamista käyttäjän on oltava täysin tietoinen siitä, miten pöytä toimii ja kaikista teknisistä toiminnallisista ominaisuuksista. Tällainen osaaminen voidaan hankkia lukemalla huolellisesti tämä käyttöohje.



Hoitohenkilöstön on mahdollisuuksien mukaan tiedotettava potilaille pöydän toiminnasta ja selitettävä hallintalaitteiden toiminta, jotta potilas voi käyttää sitä. Kun tällaiset tiedot on annettu, potilasta on pyydettävä mahdollisuuksien mukaan kokeilemaan pöydän toimintaa.



Turva- tai suojalaitteiden poistaminen laitteesta on ehdottomasti kielletty. Tarkista tällaisten laitteiden eheys säännöllisesti viikoittain ja varmista, että ne toimivat oikein.



Ennen kuin käyttäjä suorittaa laitteen huolto- tai korjaustöitä, hänen täytyy lukea huolellisesti ja ymmärtää tässä käyttöohjeessa annetut tekniset tiedot. Kaikki huolto- ja korjaustyöt on annettava osaavan henkilöstön tehtäviksi.



Älä koskaan aseta laitetta lämmönlähteiden lähelle.



Aseta vaakasuoralle lattialle ja kiinnitä se vakaasti. Pöydän liikkumisalue on pidettävä puhtaana ja järjestyksessä. Sillä ei saa olla esineitä, jotka voisivat rajoittaa vapaata liikkuvuutta. **Tässä** käyttöohjeessa annettavia ohjeita, onnettomuuksien ehkäisysääntöjä ja varoituksia on aina noudatettava.

4- Yleiset ominaisuudet ja tarvikkeet

- Korkeuden säätö kahvan avulla
- Kallistettava ruokailu-/lukemispöytä
- Kaksoispyörät, läpimitta 50 mm
- Jarrut kahdessa pyörässä
- Ruokailu-/lukemispöydässä antibakteerinen ABS-muovimateriaali
- Staattinen sähköä torjumaan pinnoitettu metallirunko

5- Kokoamisohjeet

Tuote toimitetaan täysin koottuna.

6- Tekniset tiedot

- Mahdolliset pöydän asennot:



Korkeutta ja pöydän kallistustoimintoja voidaan säätää kahvoilla.

- | | |
|---------------------------------|--------------|
| - Korkeusalue: | 680–1 000 mm |
| - Vuodepöydän kallistuskulma: | -40) - +40° |
| - Vuodepöydän pituus: | 820 mm |
| - Vuodepöydän leveys: | 380 mm |
| - Pyörien läpimitta: | 50 mm |
| - Suurin kuormituskapasiteetti: | 20 kg |

7- Pöydän turvalaitteet

Korkeudensäätökahva

Kun kahva löysennetään, ruokailu-/lukemispöytää voidaan siirtää ylös ja alas.



Pyöräjarrut

Estävät pöytää liikkumista vahingossa potilaan syödessä tai lukiessa.



8- Käyttöohjeet

Lue koko käyttöohje huolellisesti ennen pöydän käyttämistä. Kun säätimiä opitaan käyttämään oikein, varmistetaan pöydän oikea ja turvallinen käyttö.

Ennen vuodepöydän siirtämistä, varmista, että potilaan vuode ja pöytä sijaitsevat oikein.

Pyörien lukitseminen

Vuodepöytä on varustettu kahdella jalalla lukittavalla pyörällä. Lukitse painamalla pyörän polkimia.

Painettu poljin = lukittu

Vapautettu poljin = lukitsematon

9- Varaosat

Ruokailu-/lukemispöytä



Korkeudensäätökahva



Pyörät



Tutustu lisävarusteisiin osoitteessa www.kenmak.com.tr.

Kenmak®

part of the Human Care Group

producing technology for health

10- Tuotteen merkinnät

Kenmak®
part of the Human Care Group

PRODUCER:
KENMAK HOSPITAL FURNITURE & EQUIPMENTS Tel:+90 232 274 17 17 (pbx)

Fax:+90 232 274 67 77
www.kenmak.com.tr
kenmak@kenmak.com.tr

Sarıç Yolu No:23 Gaziemir-İZMİR-TURKEY / (Made in Turkey)

Model Name : K058-PTS

Medical Device Class: I












CE

MD

Kenmak Hospital Furnitures & Equipments
Sarıç Yolu No:23 Gaziemir-İZMİR-TURKEY
Production Date : 05.08.2021

Serial Number :

Weight : 10kg
Dimensions : 82x38x68-100(H)cm
- Authorized Representative in Europe:
Human Care HB AB
Årstaängsvägen 21B 117 43, Stockholm / SWEDEN
T: +46 8 510 132 00; F: +46 8 665 35 10
info.se@humancaregroup.com



11- Ympäristö, kuljetus ja varastointi

Ympäristö

Kenmak on sertifioitu ISO 14001 -standardin mukaisesti, ja se toimii jatkuvasti ympäristövaikutusten vähentämiseksi. Ensisijaisena painopisteenä on logistiikka. Olemme pienentäneet kokonaisympäristöjalanjälkeämme.



Tuotteemme voidaan kierrättää. Auta suojelemaan ympäristöä ja toimittamalla tuote kierrätykseen. Noudata paikallisia kierrätysohjeita.

Kuljetus ja varastointi

Kuljetus- ja varastointiolosuhteet:

- Suhteellinen ilmankosteus välillä 10–80 %
- Lämpötila alueella -30–40 °C
- Paine 700–1 100 hPa

12- Huolto ja kunnostaminen

Pöytä on suunniteltu tarvitsemaan vain vähän huoltoa. On suositeltavaa tehdä ennaltaehkäisevä huolto huolto-ohjelmamme mukaisesti joka toinen vuosi.

Tavanomainen puhdistaminen

Mekaaniset osat puhdistetaan kostealla liinalla. Saatavilla olevia puhdistus- ja desinfiointiaineita voidaan käyttää. Voidaan huuhdella vedellä. Pöydän pohja ja ruokailu-/lukemistaso puhdistetaan kostealla liinalla. Saatavilla olevia puhdistus- ja desinfiointiaineita voidaan käyttää.

Korkeapainepesu

Ennen pesua pyörien on oltava lukitussa asennossa.

13- Takuu/käyttöikä

Takuuaika: 2 vuotta

Odotettu käyttöikä: 10 vuotta (jos käytetään oikein ja huolto-ohjelmaa noudatetaan)

Kenmak®

part of the Human Care Group

producing technology for health

Pvm: 23.8.2021

Käyttöohjeen numero: K058-PTS / R.210823

Jos sinulla on kysyttävää, ota meihin yhteys:

Kenmak Hastane Malzemeleri ve Elekt. Boya San. Ve Tic. A.Ş.

Sarıç Yolu No: 23

35414 Gaziemir, Izmir, TURKKI

Puh. +90 232 274 17 17

kenmak@kenmak.com.tr

www.kenmak.com.tr

Kenmak[®]

part of the Human Care Group

producing technology for health

Instruktion för användning av Kenmak sjukhusmöbler

Modell: K058 PTS

LUTANDE PATIENTMATBORD



CE



Läs bruksanvisningen innan du använder produkten!

Innehållsförteckning

- 1. Introduktion**
- 2. Avsedd användning**
- 3. Varningar**
- 4. Allmänna funktioner och tillbehör**
- 5. Monteringsinstruktioner**
- 6. Tekniska detaljer**
- 7. Bordssäkerhetsanordningar**
- 8. Bruksanvisning**
- 9. Reservdelar**
- 10. Produktmärkning**
- 11. Miljö, transport och lagring**
- 12. Underhåll och rekonditionering**
- 13. Garanti / Livslängd**

1. Introduktion

Tack för att du valde dina sjukhusmöbler från Kenmak. Varje Kenmak Hospital Furniture produkt produceras under höga kvalitetsstandarder med tanke på att minimera miljöpåverkan. Kenmak Hospital Furniture verksamhet är certifierad av globalt erkända myndigheter enligt ISO 9001-ISO 13485- och ISO 14001-standarder.

Kenmak Hospital Furniture produkter tillverkas i Turkiet i enlighet med ovannämnda kvalitetsstandarder och testas av kvalitetsavdelningen innan de skickas från fabriken.

Alla incidenter som involverar produkten ska rapporteras till tillverkaren och relevanta myndigheter.

Kenmak Hastane Malzemeleri ve Elekt. Boya San. Ve Tic. A.Ş.

Sarnıç Yolu No: 23

35414 Gaziemir, Izmir / TURKIET

T: +90 232 274 17 17

kenmak@kenmak.com.tr

www.kenmak.com.tr

2. Avsedd Användning

K058-PTS Kenmak lutande patientmatbord produceras med avsikt att användas på sjukhus, vårdhem och hem.

Produkten ska användas i lämplig inomhusmiljö, mellan 0 och +40 grader.

Det är avsett att användas av personer över 12 år.

Produkten får endast användas med tillbehör som levereras tillsammans med bordet eller med tillbehör som tillverkas av Kenmak.

Information om maximumlastkapacitet finns i användarmanualens "Tekniska Detaljer" sektion.

3. Varningar



Det är förbjudet att använda utrustningen för andra ändamål än de som tidigare beskrivits. Utrustningen får endast användas av en välutbildad person.



Innan du börjar använda bordet måste användaren vara fullt medveten om hur bordet fungerar och alla tekniska funktioner. Sådan medvetenhet kan förvärfvas genom att noggrant läsa denna handbok.



Om det är möjligt ska vårdpersonalen informera patienterna om hur bordet fungerar och förklara hur man använder bordet. Efter att sådan information har lämnats borde patienten uppmanas att "testa" bordet.



Det är strängt förbjudet att ta bort säkerhets- eller skyddsanordningar på apparaten: regelbundet, med veckovisa intervaller, borde anställda kontrollera integriteten produkten och se till att de fungerar korrekt.



Innan du utför underhålls- eller reparationsarbeten på utrustningen bör operatören noggrant ha läst och förstått den tekniska information som anges i denna bruksanvisning. Alla underhålls- och reparationsarbeten måste utföras av kvalificerad personal.



Placera aldrig utrustningen nära värmekällor.



Placera och säkra utrustningen på ett stabilt sätt på ett horisontellt golv. Bordsområdet måste hållas rent, i ordning och utan föremål som kan begränsa den fria rörligheten. Instruktionerna, olycksförebyggande regler och varningar i denna bruksanvisning måste alltid följas.

4. Allmänna funktioner och tillbehör

- Höjdjustering med hjälp av ett handtag
- Tiltbar mat-/läsbräda
- Dubbelhjul med diametern 50 mm
- Bromsar på 2 hjul
- Antibakteriell ABS plastmaterial äta / läsbräda
- Elektrostatiskt belagd metallram

5. Monteringsinstruktioner

Produkten levereras helt monterad.

6. Tekniska detaljer

- Möjliga bordspositioner:



Höjd- och bordslutningsfunktionerna kan justeras med handgrepp.

- | | |
|---------------------------|-----------------|
| - Höjdområde: | 680-1000 mm |
| - Ätbräda lutningsvinkel: | (-40)° - (+40)° |
| - Ätbräda Längd: | 820 mm |
| - Äta board bredd: | 380 mm |
| - Hjul diameter: | 50 mm |
| - Maximal lastkapacitet: | 20 kg |

7. Bordssäkerhets- anordningar

Handgrepp för höjdjustering

Vid lossning kan mat- och lästavlan flyttas upp och ner.



Parkeringsbroms

Förhindrar att bordet oavsiktligtrör sig medan patienten äter eller läser.



8. Bruksanvisning

Läs noga igenom alla instruktioner på bordet innan användning. Korrekt kontrollinlärning säkerställer korrekt och säker bordsanvändning.

Innan du aktiverar de olika bordsrörelserna, se till att patientens säng och bord är i bekväma positioner.

Låsa hjulen

Sängen är utrustad med 2 diagonalt låsbara hjul. Tryck på pedalerna som är placerade på de två hjulen.

Nedtryckt pedal = låst

Ej nedtryckt pedal = olåst

9. Reservdelar

Ät-/läsbräda



Handgrepp för höjdjustering



Hjul



Besök www.kenmak.com.tr för ytterligare tillbehör.

10. Produktmärkning

Kenmak®
part of the Human Care Group

PRODUCER:
KENMAK HOSPITAL FURNITURE & EQUIPMENTS Tel:+90 232 274 17 17 (pbx)

Fax:+90 232 274 67 77
www.kenmak.com.tr
kenmak@kenmak.com.tr

Sarıç Yolu No:23 Gaziemir-İZMİR-TURKEY / (Made in Turkey)

Model Name : K058-PTS

Medical Device Class: I












CE

MD

Kenmak Hospital Furnitures & Equipments
Sarıç Yolu No:23 Gaziemir-İZMİR-TURKEY
Production Date : 05.08.2021

Serial Number :

Weight : 10kg
Dimensions : 82x38x68-100(H)cm
- Authorized Representative in Europe:
Human Care HB AB
Årstaängsvägen 21B 117 43, Stockholm / SWEDEN
T: +46 8 510 132 00; F: +46 8 665 35 10
info.se@humancaregroup.com



11. Miljö, transport och lagring

Miljö

Kenmak är certifierat enligt ISO 14001 och arbetar med ständiga förbättringar för att minska den totala miljöpåverkan. Ett huvudfokus är logistik där vi har minskat vårt totala miljöavtryck.



Våra produkter är återvinningsbara. Hjälpt vår miljö och lämna in produkten för återvinning. Följ lokala instruktioner för återvinning.

Transport och lagring

Villkor för transport och lagring:

- Luftfuktighet mellan 10 och 80% RH
- Temperatur mellan -300 och 400C
- Tryck mellan 700 och 1100 hPa

12. Underhåll och rekonditionering

Bordet är utformat för att kräva minimalt underhåll. Det rekommenderas att förebyggande underhåll utförs enligt vårt serviceschema vartannat år.

Normal rengöring

Rengör bordet med en fuktig trasa. Lättillgängliga rengöringsmedel och desinfektionsmedel kan användas. Kan sköljas med vatten.

Bordsbasen och mat-/läsbrädan rengörs med en fuktig trasa. Lätt tillgängliga rengöringsmedel och desinfektionsmedel kan användas.

Högtryckstvätt

Innan bordet tvättas måste det vara i låst läge.

13. Garanti / Livslängd

Garantitid: 2 år

Förväntad livslängd: 10 år (Om den används korrekt med underhållsprogram)

Kenmak®

part of the Human Care Group

producing technology for health

Datum: 23.08.2021

Användarhandbok nummer: K058-PTS / R.210823

Varsågod att kontakta oss f r frågor:

Kenmak Hastane Malzemeleri ve Elekt. Boya San. Ve Tic. A. .

Sarni  Yolu No: 23

35414 Gaziemir, Izmir / TURKIET

T: +90 232 274 17 17

kenmak@kenmak.com.tr

www.kenmak.com.tr